



Butler

Librak

TRUCK SERIES

280 HTLC
280 HTL

252 HTLC
252 HTL

240 HTLC
240 HTL



EQUILIBRatrici
ELETTRONICHE
COMPUTERIZZATE

ELECTRONIC
WHEEL BALANCERS
WITH
MICROPROCESSOR

ELEKTRONISCHE
MIKROPROZESSOR-
GESTEUERTE
RADAUSWUCHTMASCHINEN

1988
2008
20 years of
Butler

I - GB - D

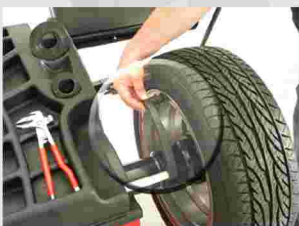
Butler

Librak

TRUCK SERIES



kg 200
Sollevamento Pneumatico
Pneumatic Lifting
Luftheber

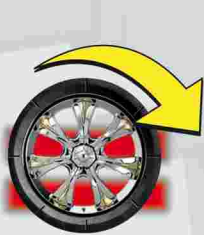


AUTOMATIC
(LIBRAK 280-252)

Caibro digitale con lettore ottico, con asta in alluminio su boccole.
Acquisizione automatica della distanza e del diametro fino a 26".

Digital calliper with optical sensor, with alloy shaft sliding on bushes. Automatic storage of distance and diameter up to 26"

Digitaler mit optischer Ablesevorrichtung versehener Abstandstaster mit Alustange auf Buchse fuer die automatische Übernahme von Abstand und Durchmesser bis zu 26".



STOP (OUT)



STOP (IN)



Avviamento automatico con l'abbassamento del carter.

Automatic start when the cover is lowered.

Automatischen Programmablauf.

Arresto automatico nella posizione di squilibrio esterno

Automatic stop in the external unbalanced position.

Automatischen Arretierung in Position des ausseren Ausgleichsgewicht

Riposizionamento automatico sul lato interno

Automatic rotation to the internal side.

Automatischen Positionierung Unwucht Radseite innen.

Arresto automatico nella posizione di squilibrio interno

Automatic stop in the internal unbalanced position.

Automatischen Arretierung in Position des inneren Ausgleichsgewichtes.

Un freno elettro-pneumatico mantiene la ruota nella posizione di squilibrio.

An electro-pneumatic brake keeps the wheel in the unbalance position.

Eine elektro-pneumatische Bremse hält das Rad in der Unwuchtposition.

Macchine di grande versatilità per equilibrare con precisione ruote di motocicli, autovetture e veicoli commerciali. Sistema a microprocessore con autotaratura, autodiagnosi e funzioni specifiche per equilibratura statica, dinamica e ALU (per cerchi in lega leggera). Misurazione con lancio unico e con bassa velocità di rotazione. Indicazioni su display dei valori di squilibrio e delle relative posizioni. Dimensioni ruota visualizzate in pollici o in millimetri. Squilibri visualizzati in grammi od in once.

These versatile machines are designed for easy, fast and accurate balancing of motorcycle, car and commercial wheels. Microprocessor controlled with self-calibration and self-diagnostics. Specific balancing programs for static, dynamic and ALU wheels (light alloy). One single spin with low rotation speed provides all the values. Display readout of out of balance values and the related position on the wheel. Wheel diameter and width in inches or millimeters. Unbalance readout in grams or ounces.

Sehr vielseitige Maschinen für das präzise Auswuchten von Rädern von Motorrädern, Personenkraftwagen und Nutzfahrzeugen. Microprozessor-System mit automatische Eichung, Selbstdiagnose und spezifischen Funktionen für statische und dynamische Auswuchtung und ALU für Leichtmetall-Felgen. Messen mit nur einem Lauf und mit niedriger Drehgeschwindigkeit. Meldung auf der Anzeige der Werte der Unwucht und der entsprechenden Positionen. Die Radabmessungen werden in Zoll oder Millimeter angezeigt. Die Unwucht wird in Gramm oder Unzen angezeigt.

LIBRAK 280 HTLC

Completa di coni per autocarri (Ø da 202 a 221 mm e 281mm)

Complete with cones for trucks (Ø from 202 to 221mm and 281 mm)

Komplett mit Spannzubehör für LKW (Ø von 202 bis 221mm und 281mm)

LIBRAK 280 HTL

Completa di coni per autocarri leggeri (Ø da 118 a 174 mm)

Complete with cones for light trucks (Ø from 118 to 174 mm)

Komplett mit Spannzubehör für LLKW (Ø von 118 bis 174 mm)

Monitor a colori TFT SVGA 17".

Color monitor TFT SVGA 17".

Flacher Farbbildschirm TFT SVGA 17".

LIBRAK 252 HTLC

Completa di coni per autocani (Ø da 202 a 221mm e 281mm)
Complete with cones for trucks (Ø from 202 to 221mm and 281 mm)
Komplett mit Spannzubehör für LKW (Ø von 202 bis 221mm und 281mm)

LIBRAK 252 HTL

Completa di coni per autocani leggeri (Ø da 118 a 174mm)
Complete with cones for light trucks (Ø from 118 to 174 mm)
Komplett mit Spannzubehör für LLKW (Ø von 118 bis 174mm)



Monitor grafico piatto monocromatico LCD retroilluminato 120 x 90mm.
Backlit monochrome graphic LCD display with flat screen 120 x 90mm.
Graphischer S/W-LCD-Display 120 x 90mm mit Hintergrundbeleuchtung.



Programma peso nascosto
Hidden weight program
Programm für die Hinter-Speichen-Plazierung



Display grafico LCD retroilluminato
132 x 40mm.

Backlit graphic LCD display 132 x 40mm.

Graphischer einfarbiger LCD-Display 132 x
40mm mit Hintergrundbeleuchtung



LIBRAK 240 HTLC

Completa di coni per autocani (Ø da 202 a 221mm e 281mm)
Complete with cones for trucks (Ø from 202 to 221mm and 281 mm)
Komplett mit Spannzubehör für LKW (Ø von 202 bis 221mm und 281mm)

LIBRAK 240 HTL

Completa di coni per autocani leggeri (Ø da 118 a 174mm)
Complete with cones for light trucks (Ø from 118 to 174 mm)
Komplett mit Spannzubehör für LLKW (Ø von 118 bis 174mm)



Sollevamento Pneumatico
Pneumatic Lifting
Luftheber

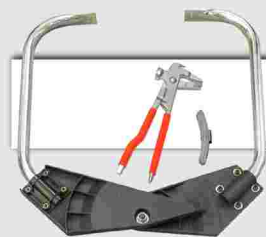
Gestione guidata dell'equilibratura

Comandi logici interattivi con tasti multifunzione: le funzioni dei tasti variano a seconda dell'uso e sono identificate sul display da icone grafiche di immediata comprensione.

Guided balancing procedure. Interactive inputs with multifunction keys: the functions related to each key vary according to use and are identified on the display by graphic icons for immediate understanding.

SW-geführter Wuchtvorgang. Steuerbefehle logisch gekoppelt mit Multifunktionsstasten: die Tastfunktionen ändern sich je nach Gebrauch, sind am Display mittels grafischer Abbildungen dargestellt und sind dadurch leicht verständlich.

DOTAZIONE DI SERIE - *STANDARD EQUIPMENT* - GRUNDAUSSTATTUNG



GAR 103

HTLC VERSION



GAR 122

GAR 114 (Ø 202-221,281)

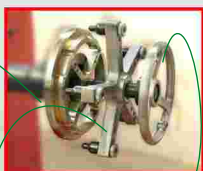
HTL VERSION



GAR 113 (Ø 118-174)

PRINCIPALI ACCESSORI A RICHIESTA *MAIN ACCESSORIES SUPPLIED ON REQUEST* WICHTIGSTES SONDERZUBEHÖR

CAMION TRUCK L K W



GAR 122 - GAR 173 - GAR 103
GAR 171 (3X170,186,205,222,245)
GAR 172 (4X275, 285) Ø 202-221,281
GAR 173 (5X225,286,335)



GAR 124
Distanziale per flangia GAR122
Spacer for GAR122 truck adapter
Distanzstück für Flansch GAR122



GAR 163 - GAR 103
GAR 161 22,5"-18° Fischer (Eu)
GAR 162 20"-28° Dayton (USA)
GAR 163 24"-28° Dayton (USA)

AUTO CAR PKW



GAR 111
(Ø 44-104 mm)
Auto - Car - Pkw



GAR112 (Ø 95-124mm)
Fuoristrada
Off-road vehicles
Geländewagen



GAR 102
Ghiera rapida auto
Quick clamp for cars
Pkw-Schnellspannmutter

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	
Diametro cerchio	Rim Diameter	Felgendurchmesser	10" - 30"
Larghezza cerchio	Rim width	Felgenbreite	1,5" - 22"
Peso Max Ruota	Max Wheel weight	Maximales Radgewicht	200 kg
Precisione Equilibratura	Read out accuracy	Auswuchtgenauigkeit	5 g (camion-truck-LKW) 1 g (auto-car-PKW)
Velocità di rotazione (giri/min)	Rotation Speed (rpm)	Drehgeschwindigkeit (umdr/min)	80
Alimentazione	Power supply	Stromversorgung	230V 50-60 Hz / 1 ph

Butler

Engineering & Marketing S.p.A. S.u.
Via Balduina 5/7 - 42010 Rio Saliceto (RE) ITALY
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760
www.butler.it - info@butler.it